

31- Drink like a fish.

- يشرب حتى الثمالة.

32- Dry as dust.

- بعيد عن الموضوع / مستبعد (جاف جداً كالتراب).

A: The textbook for my history class is dry as dust.

كتاب التاريخ الذى أدرسه جاف جداً.

33- Duck soup.

- سهل للغاية / كحساء البط.

A: For Mariam Knitting a sweater is duck soup.

بالنسبة لمريم فإن غزل سترة عمل سهل جداً.



1- Early ripe, early rotten = Soon ripe, soon rotten.

- ما ينضج سريعاً يفسد سريعاً.

A: You must be very proud of your little boy. He seems so nature for his age. لابد أنك فخورة جداً بابنك الصغير ، إنه يبدو أنضج من سنه .

B: I'm afraid it won't last. You know what they say "Soon ripe, soon rotten".

أخشى أن ذلك لن يستمر، إنهم يقولون "من ينضج سريعاً، يفسد سريعاً".

2- Early to bed, early to rise, makes a man healthy, wealthy and wise.  
- من ينم مبكراً يصحو مبكراً ويكون أصح وأغنى وأحكم.

A: Don't leave so soon ! The party is just bignning.

لا تغادر هكذا باكراً ، إن الحفل بدأت توّأ .

B: It's past my bed time, I'm afraid. لقد مر موعد نومى، أخشى من ذلك .

A: Early to bed, early to rise, huh ? من ينم مبكراً يصحو باكراً ، هه ؟

3- Easier said than do.

- الكلام أسهل من الأفعال.

A: All we need to do now is shovel all the snow off the drive way.

كل ما تحتاج أن تقوم به الآن هو جرف الثلج كله من الطريق.

B: Easier said than do. الكلام أسهل من الأفعال.

**4- East - is - East and west is west (and never the twain shall meet).** - الشرق والغرب لا يلتقيان (الشرق شرق . والغرب غرب).

A: The successful confrence between American and Japanese businessmen disproved the old saying that east is east and west is west.

إن المؤتمر الناجح بين رجال الأعمال الأمريكيين واليابانيين أثبت عدم صحة المثل القديم القائل بأن الشرق والغرب لا يلتقيان.

**5- East, West , home's best = East or west , home is best.**

- شرق أو غرب الوطن هو الأحلى.

A: What was your favorite place on the tour ?

ما المكان المفضل لك فى الرحلة ؟

B: East, west, home`s best. شرق أو غرب الوطن هو الأحلى.

**6- Eat, drink and be merry for tomorrow we die.**

- كل واشرب واستمتع فغداً سوف نموت.

**7- Eat someone out of house and home. يكلفك شخص فوق طاقتك.**

Ex. When I invited my grandson to stay with me all summer, I wasn't aware he was going to eat me out of house and home.

عندما دعوت حفيدى ليقضى عندى الصيف كله لم أكن أعلم أنه سيكلفنى فوق طاقتى.

**8- Eat to live , not live to eat. نحن نأكل لتعيش، لا نعيش لتأكل.**

**9- Ears droppers never hear any good of themselves =**

**Listeners never hear good of themselves.**

- من يسترق السمع لا يسمع سوى من يذمه.

A: I heard Suzy and Liza talking about me badly.

لقد سمعت سوزى وليزا تتكلمان عنى بشكل سيئ.

B: That just goes to show you that ears droppers never hear any good of themself. هذا يريك أن من يسترق السمع لا يسمع سوى من يذمه.

## 10- Empty vessels make the most sound.

- العقول الفارغة تحدث أكبر ضجيج.

A: Mary's so vivacious, always so talkative.

إن ماري كثيرة الحركة ودائمًا تثرثر.

B: Yes, Empty vessels make the most sound.

نعم ، فأصحاب العقول الفارغة يحدثون الضجيج.

## 11- Enough is as good as a feast. - العيد أن تكون مكتفياً.

● المقصود: أن الحصول على القدر الكافي من كل شيء كفرحة العيد.

A: You don't have much of a surplus of food for dinner tonight, but enough is as good as a feast.

ليس لديك الكثير من فائض الطعام للعشاء الليلة ، ولكن العيد أن يكون لديك ما يكفيك.

## 12- Enough to keep body and soul together. - ما يكفي للبقاء حياً.

(كاف للحفاظ على الجسد والروح معاً).

Ex. Maria's savings were just enough to keep body and soul together.  
إن مدخرات ماريًا كانت تكفي فقط لتبقيها حية.

## 13- Escape by the skin of one's teeth. - نكد بجلده/ بالكاد.

Ex. A : Lloyd escaped from the burning building by the skin of his teeth.  
لويد نكد بجلده من المبنى الذي احترق.

B: Did Grace manage to catch her plane.

هل نجحت جريس في اللحاق بالطائرة.

A: By the skin of her teeth.. بالكاد.

## 14- Even a worm will turn. - حتى الإحليم يغضب.

(حتى الدودة تغضب).

Ex. You'd better stop maltreating Angela, she's a mild-mannered women, but even a worm will turn.

أنصحك بأن تكف عن إساءة معاملة إنجيلا ، فهي سيدة هادئة ولكن حتى الدودة تغضب.

**15- Even the best of friends must part.**

حتى أعز الأصدقاء حتماً يرحلون/ لا يبقون إلى الأبد.

**16- Every cloud has a silver linen.** لا يخلو الشر من الخير.  
(لكل سحابة بطانة فضية).

**Ex.** When Marry was in the hospital, she never could find the silver lining in the cloud of her illness.

عندما كانت ماري في المستشفى لم تر أبداً أى جانب خير فى مرضها.

**17- Every dog has his day.** - لكل واحد يوم سعده (لكل كلب يوم).

**Ex. A:** Emily won the lottery last month, I never win anything.

إن إميلي فازت باليانصيب الشهر الماضى ، إننى لم أفر بشيء أبداً.

**B:** Cheer up. Every dog has his day. هون عليك ، لكل واحد يوم سعده.

**18- Every family has a skeleton in the closet.** - لكل عائلة أسرارها.

**19- Every horse thinks its own pack heaviest.**

- كل واحد يعتقد أن حملة هو الأثقل.

**20- Every man has his price.** - لكل رجل سعر. (كل شخص له سعده).

**21- Every man is the architect of his own fortune.**

- كل شخص صانع لحظه / نصيبه (الإنسان هو مهندس حظه).

**22- Every man to his taste.** - لكل شخص ذوقه الخاص.

**23- Every tub must stand on its own bottom. =**

Let every tub stand on its own bottom.

- لا تطلب مساعدتى ، كل واحد يعتمد على نفسه.

**24- Everybody loves a lord.** - كل شخص مغرم بالثراء / بالأثرياء.

**25- Everything comes to him who waits. =**

Good things come to him who waits.

- السعد لمن يصبر(كل الأشياء الجميلة لمن يصبر).

26- Evil be to him who evil thinks. - الشر لمن يشتر.

● المقصود: أن اللعنة تصيب من يفكر في إيذاء الآخرين.

27- Example is better than precept. - الفعل أفضل من الوعد.

● المقصود: بدلاً من وعظ الآخرين بالكلام، قم بالتصرف السليم ليحذو حذوك.

Ex. Mother never lectured us, she just tries to be a good person, and we tried to be like her. She was living proof that example is better than precept.

والدتي لم تعطينا محاضرات أبداً ، إنها حاولت فقط أن تكون شخصاً صالحاً وحاوَلنا نحن أن نحذو حذوها. عاشت لتثبت أن الفعل أفضل من الوعد.

28- Experience is the best teacher. - التجربة خير معلم.

29- Experience is the mother of wisdom. =

Experience is the father of wisdom. - الخبرة أم الحكمة.

30- Experience is the teacher of fools.

- أحق من لا يتعلم من خبرة الآخرين.

## F

1- Fact is stranger than fiction. =

Truth is stranger than fiction. - الحقيقة أغرب من الخيال.

2- Faint heart never won fair lady. - الخجول لا يفوز بالجميلة.

3- Faith will move mountains. - الإيمان يحرك الجبال.

4-Fall between two stools. - الفشل يكمن في التردد.

(في الاختيار بين شيئين).

5- Familiarity breeds contempt. - الحميمية تولد الازدراء.